



阿特拉斯山中的珍宝

在柏柏尔人聚居的北非阿特拉斯山区，注重可持续发展的奢华度假酒店正以他们的方式一点点改变着那里的生活。

文、图／丹尼尔·艾伦，编译／张竝

当宣礼员的祷告声在深邃的峡谷四壁间回响时，摩洛哥小山村 Imlil 便苏醒过来。第一缕阳光温暖着 Toubkal 山白雪皑皑的山巅，数缕青烟向着上方寒冷的空气慵懒地盘绕而去。喝杯薄荷甜茶，从 Kasbah du Toubkal 覆盖着毯子的屋顶望去，这可算是北非最壮观的清晨景象了。

摩洛哥令人想起集市、沙丘和帝国堡垒，但这个古老王国最伟大的珍宝却深藏在山间。一条 2500 公里长的新月形山脉 Atlas（阿特拉斯）将撒哈拉沙漠与地中海相隔，它气宇轩昂地穿越摩洛哥，直入阿尔及利亚，最高峰是 4167 米的 Toubkal 山，坐落于距马拉喀什一小时车程的地方。

“阿特拉斯山给前来摩洛哥的游客带来了

新体验。” Kasbah du Toubkal 的英方老板 Mike McHugo 说。“到这儿旅行就得去柏柏尔人家里看看，他们是北非的原住民。柏柏尔宁静的村庄生活数世纪以来几乎鲜有变化，与城市的繁忙嘈杂形成天壤之别。”

Kasbah du Toubkal 就矗立在巍峨的 Toubkal 峰及其雪顶的下方，占据 Imlil 村的要津。这座令人印象深刻的古老堡垒 1995 年改成了豪华酒店，Mike 和 Chris 兄弟俩对它作了改建，如今已被誉为摩洛哥最原汁原味、山间景色最佳的酒店。尽管景色成了一大卖点，但并非只有明信片般的风光和诸多服务与设施（正宗的餐厅、向导带队的远足游、山间豪华别墅、无线网络）就能让客人年复一年地前来重温旧梦。



Simon Turner，根特 Patershol 区的膳宿式酒店兼咖啡馆 Simon Says 的老板

得感谢现在正在进行的系列环保与社区项目，Kasbah 才得以成为 Imlil 村充满活力的心脏，而游客也会觉得与柏柏尔居民沟通起来很方便。当地柏柏尔人经营酒店，收入的 5% 会用于村内的基金。迄今，McHugo 已用这笔钱买了辆救护车，建了座免费开放的公共浴室，还实施了垃圾回收计划。

不过起初 Imlil 村有人怀疑为什么这些外人要帮助他们。他们认为，就像有句话说的那样——“得当心糖衣炮弹”。但当 McHugo 和伙伴们完成了一个大工程后，一切争议就消失了——就是在村里建了那座公共浴室，有桑拿和普通浴室。“从那时起，我们的行为就得到了正面评价，” McHugo 说，酒店经理柏柏尔人 Hajj Maurice 本来就很受村民尊敬，他在建立这种信任过程中发挥了巨大的作用。

Imlil 村距马拉喀什仅 90 分钟车程，亦已成为前往 Toubkal 国家公园的必经之路，它以远足步行道和柏柏尔传统文化享有盛誉。这里的柏柏尔人向来依赖农业，但现在旅游业对当地经济来说也显得日益重要。

McHugo 当时买下 Kasbah du Toubkal，是想以可持续发展的原则来建座真正的柏柏尔酒店。“我们都想避免旅游业单一发展的状况，所以花时间规划项目，给当地人提供各种就业机会。多重发展就能既改善柏柏尔人的生活，又保护了当地文化。”在他看来，在过去几个世纪中，柏

柏尔人已与其他许多族群、尤其是阿拉伯人融合起来，但居于阿特拉斯山上的柏柏尔人仍保留着相当独立且自给自足的文化，还有自己的语言，并有着热情好客的名声。这让来山区的远足者和登山者都能获得很棒的经验。

Moustafa Belkasse 为 Kasbah du Toubkal 当山间导游已有七年。这位 36 岁的柏柏尔人希望有更多游客来 Imlil 村和附近地区旅游。“如果我不当导游，就会去种地，”他说，“游客使我和家庭有了更好的生活。Kasbah 还通过投资水利系统和垃圾收集项目帮助了许多村庄，现在乱倒垃圾的人越来越少了。”

当然游客的涌入也引发了一些问题。比如村里的一些老人对女游客着装暴露很不满意。柏柏尔人普遍都是虔诚的穆斯林。在柏柏尔社会里，谦逊的女人受人尊敬，所以他们的抱怨也能理解。Belkasse 认为，只要外来人“能照顾到本地文化，这些就不会是大问题”。

今时今日，人口减少对一些柏柏尔村庄而言已构成更为严重的挑战。现任国王穆罕默德六世其实有一半柏柏尔人血统，他为许多村庄修路、通电，这本身是大好事。但许多柏柏尔年轻人想离开家园，去马拉喀什和卡萨布兰卡打工，希望过上电视里看到的那种生活，而不是当农民。

14 岁的 Hafida Ouahan 对自己至今未婚一直想不通。但在 Tizi Oussems 这座距 Imlil 村约 10



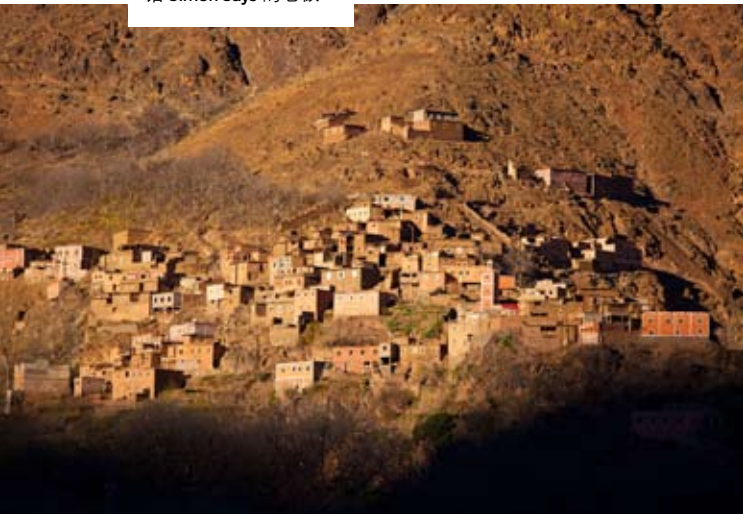
公里的村子生活，她想让自己早点成为女人的希望显然不太行得通。她父亲用从小胡桃树生意中赚的钱照顾一家七口人的衣食住行，再造栋简朴的泥坯房绰绰有余，但供她去最近的初中（得经过崎岖难行的山路走 20 多公里）旁租房就心有余而力不足了。

“我是柏柏尔人，” Hafida 说。“阿特拉斯山上的柏柏尔女孩一般 15 岁前就会结婚。我在 Tizzi Oussems 上完小学后，就帮妈妈做家务和其他一些杂活。人人都知道我肯定会很快结婚。我爸妈还得照顾我的兄弟姐妹。想再读书不太可能。”摩洛哥教育男女不平等的现象仍然是个大问题。出于许多理由，比如文化、经济和语言，阿特拉斯山区的乡村地区几乎没有女孩有小学毕业后继续学习的机会。这导致了一些地区女性文盲率高达 80%。

幸亏有了由 Mike McHugo 和一群朋友设于 2006 年的摩洛哥全民慈善教育项目 (EFA)，Hafida 的期望如今才能来个一百八十度大转弯。在由 EFA 于 2007 年开办的 Dar Asni 女子中学内，这个聪明、活跃的学生现在热衷于学习阿拉伯语、英语、数学和计算机。她和 17 个柏柏尔女孩共住一栋宿舍，每隔一个周末就回家看望父母。学校不收学费。“Dar Asni 中学给了我敢都不敢想的机会，” Hafida 说。“我毕业后想当老师，这样就能帮其他柏柏尔女孩了。当然我还是想结婚，



Simon Turner，根特 Patershol 区的膳宿式酒店兼咖啡馆 Simon Says 的老板 Simon Turner，根特 Patershol 区的膳宿式酒店兼咖啡馆 Simon Says 的老板 Simon Turner，根特 Patershol 区的膳宿式酒店兼咖啡馆 Simon Says 的老板





Simon Turner, 根特 Patershol 区的膳宿式酒店兼咖啡馆 Simon Says 的老板 Simon Turner, 根特 Patershol 区的膳宿式酒店兼咖啡馆 Simon Says 的老板 Simon Turner, 根特 Patershol 区的膳宿式酒店兼咖啡馆 Simon Says 的老板

但会晚一点。”

Dar Asni 的消息很快传播开来。许多柏柏尔父母都想让自己的女儿也能像 Hafida Ouahan 那样改变自己的人生。随着需求不断增加, 全民教育项目依靠善款和募捐活动, 如今已开始在 Ouirgane 村建设第三座寄宿学校。“我们的使命就是让尽可能多的柏柏尔女孩上大学,” McHugo 告诉我。“就像甘地说的, 教育一个男孩, 只不过教育了一个个体而已; 教育一个女孩, 你就教育了一名妇女、一个妻子、一位母亲、整个国家。”

虽然阿特拉斯山区的游客数量增长缓慢, 但还是使开办实业的柏柏尔人多了起来。Brahim Barkouche 于 2005 年在 Ouirgane 开了家豪华酒店, 他相信可持续发展的旅游业在让村民在当地工作、维护自己尊严的同时, 也能使文化交流和环境保护更上层楼。“当然, 每个人都想生活得更好,” Barkouche 说, “关键在于使当地文化和环境和谐共处。比如, 只要有游客

参观, 我们就会付钱给磨坊主, 这样就挽救了 Ouirgane 仅有的一座磨坊和葡萄压榨作坊, 使它们免于被拆。”他的酒店还开展系列活动, 如植树、回收垃圾、购买当地食品、销售本地产品和工艺品, 雇佣当地赶骡人, 改善 Ouirgane 小学环境等等。

Ouirgane 村委会的年轻委员 Mohammed Eidhinna 表示: “只要游客值得令人尊敬, 我们就会鼓励他们来这儿。”Ouirgane 村目前面临的最大挑战是如何确保水供应。用 Brahim 的酒店捐献的一些钱, 就能在每栋房子里安装水表。每吨水, 房主只要花一摩洛哥迪拉姆 (约 0.125 美元), 这样既能节约用水, 还能将资金用于改善水力灌溉系统。

在更低点的 Imilil 山谷中, Richard Branson 独资的 Kasbah Tamadot 酒店也在为柏柏尔人的商业和社区发展贡献自己的力量。通过 Eve Branson and Virgin Unite 基金会, 这座高端度假酒店已开了家专收柏柏尔儿童的托儿所, 还

从英国引进出产羊绒的山羊。当地柏柏尔女孩用羊毛刺绣、编织针织衫, 再在 Tamadot 和 Virgin Limited Edition 旗下的其他酒店出售。“柏柏尔人是个自豪感很强的民族,” Richard 的母亲 Eve Branson 解释道, “我们想教女孩们掌握终生受用的技能, 这样将来就不需要慈善救助了。”Kasbah Tamadot 酒店一向与柏柏尔人紧密合作, 95% 的酒店员工聘请的是附近的村民。酒店开张前, Kasbah Tamadot 先开了所英语学校, 引入酒店服务技能课进行先期培训。

Kasbah Tamadot 就坐落在谷地的边远地区, 远方就是银装素裹的山脉。显然 1998 年 Richard 买下这个地方前, 就被 Kasbah Tamadot 深深地迷上了。这里有漂亮的花园、出色的餐厅、五星级 Spa 和超大的泳池, Kasbah 将自然环境和奢华融合得亲密无间, 氛围极为休闲, 但它仍想更好地保护柏柏尔人原初的特色。

“将当地文化融入 Kasbah Tamadot 酒店在过去和现在都很重要。”Virgin Limited Edition 集团总经理 Jon Brown 如此阐述这家酒店的理念。酒店只有 17 间客房, 但是客人觉得就像住在摩洛哥人的家里一样, 而非住在酒店。Kanoun 餐

厅的美味佳肴, 将本地风味和欧陆美食风格结合, 并佐以大量世界各地及摩洛哥出产的葡萄酒。许多客人入住期间都会去摩洛哥风格的浴室洗澡, Asounfou Spa 的名字即源于柏柏尔语的“放松”一词。而另一项深受初次来访的游客欢迎的活动就是骑骡。传统上, 柏柏尔人会挑选母骡当座驾, “Kasbah Tamadot 酒店拥有全摩洛哥脾气最好的母骡,” 他说。

由于拥有多样的景观和独特的文化, 愈来愈有眼光的摩洛哥游客如今都会来阿特拉斯山区游玩。在欧洲的门口提供如此有丰富意义的体验, 这些山区成为北非旅游地图上的新热点就不是什么不可思议的事了。如果运作良好, 柏柏尔人及他们风景如画的环境就有很乐观的前景。

许多柏柏尔人都会用 “Imazighen” 这个词称呼自己, 意为 “高贵的自由人”。很多住在阿特拉斯山区的居民或许很穷, 但他们的优雅和勤劳经常令人震撼。如果在这些地方, 小规模项目就能带来变化, 能多少帮助柏柏尔人克服他们如今所面临的挑战, 那就绝对值得去做。知识和机遇将带给他们全新的自由。✚



摩洛哥 Atlas 山区 指南

抵达

自北京、上海、广州可经迪拜或巴黎至马拉喀什。距 Atlas 山区最近的机场在马拉喀什

下榻

Kasbah du Toubkal 酒店
www.kasbahdutoubkal.com

Dar Tassa Luxury Guesthouse 酒店

Douar Tassa, Ouirgane;
212-524/484312; www.dartassa.com

Kasbah Tamadot 酒店

212-524/368200; www.kasbahTamadot.virgin.com

全民教育项目

Immeuble El Batoul,
2eme étage, N°5,
Ave Mohammed V,
Guéliz, Marrakech; 212-661/158179; www.efamorocco.org

